

裁军谈判会议

CD/PV.634
27 August 1992

CHINESE
Original: ENGLISH

第六三四次全体会议最后记录

1992年8月27日星期四上午10时
在日内瓦万国宫举行

主席：米歇尔·塞尔韦先生(比利时)

主席：我宣布裁军谈判会议第634次全体会议现在开始。

首先，我愿代表本会议热烈欢迎芬兰负责政治事务的副国务秘书阿尔诺·卡尔希洛大使，我们已荣幸地不止一次欢迎他出席我们的会议。他今天对本会议的讲话是芬兰对我们的工作，尤其是对化学武器谈判作出的重要贡献的见证。先生，我相信我们都，大家会对你的讲话抱有特殊的兴趣。

今天登记的发言者有新西兰、芬兰、秘鲁、法国、墨西哥、埃及、巴基斯坦、摩洛哥、挪威、古巴、伊朗伊斯兰共和国和、捷克和斯洛伐克联邦共和国的代表。现在我请新西兰代表比斯利大使发言。

比斯利先生(新西兰)：主席先生，即将结束的裁军谈判会议是富有深远意义的，我非常高兴地看到你此时担任主席。你要主持通过本会议1992年的报告，这是你的光荣，这份报告中将附有化学武器公约草案。我今天发言的第一部分正是涉及这一公约。

新西兰致力于达成一项禁止发展、生产、储存和使用化学武器及销毁此种武器的全面公约是有案可稽的。自1968年以来我们就支持本会议为此目进行的谈判。新西兰没有并且从未拥有过化学武器。我们也从来没有打算这样做。

我们在1989年的巴黎会议上撤消了对《1925年日内瓦议定书》的保留，进而放弃了作为一种战争方法使用任何化学武器。我们之所以这样作是因为我们无法设想出任何有理由使用这类武器的情况。我们感到满意的是其他各方采取了相同的步骤。1925年的议定书在处理化学武器问题上发挥了重要的作用。但它并不全面，正象近年来的事件清楚的表明的，该议定书本身并不足以确保这类武器不再使用。我们相信，新的化学武器公约将会成为一项有力得多和有效得多的文书。

直到昨天晚上化学武器特设委员会才同意转交本全体会议而现在必须提交联合国大会的草案是许多全心全意、才华横溢的专业人员付出巨大努力的结果。我相信我只是今天早晨对冯·瓦格纳大使在谈判的最后和深入阶段所作的努力表示祝贺的一长串发言者中的第一位。他和他手下的工作人员完成了值得自豪的工作，我们大家对此都极为感激。

化学武器公约的完成无疑得助于新的改善后的国际气氛。但值得注意的是，大部分的公约谈判是在世界事务面临威胁和对抗的时期进行的。这是谈判为什么延续这么长时间的原因之一。尽管谈判如此旷日持久，但它们在冷战的艰难岁月中仍能够一直持续，这显示出国际社会消除化学武器威胁的决心。

并不是为化学武器公约工作的所有国家(无论是否是裁军谈判会议的成员国)同

意草案的每一款每一条。但这正是国际谈判的性质。我们都抱着取缔化学武器的愿望,但由于如此众多的不同国家之间存在着不同的关切,在谋求我们的目标时发扬折衷和让步精神是极为重要的。在过去几周中这样精神得到了充分的发挥。

目前即将提交的案文是全面的。它详细处理了化学武器的发展、生产和储存,其中也包括销毁。各国承诺绝不在任何情况下使用化学武器。对许多国家而言,这不过是重复它们在《1925年议定书》中的承诺。但就公约的范围,特别是其侵入性核查领域来说,它作为有效的军备控制的一部分为国际社会所需要的新的思想作出了贡献并使之得到巩固。该公约中的原则将成为国际控制扩散准则中的一个为人接受的部分。

新西兰不是本会议的成员国,但我们设法在日内瓦这里和靠近我们国家的亚太地区为会议的工作做出贡献。在过去的两三年中我们同区域讨论会中的伙伴们一道为化学武器公约作了准备并敦促当公约开放签署时一致给予支持。我们已经进行了国家试验性视察并开始了预备性步骤,以便准备履行需要作出的承诺。

我们坚决认为这一公约有利于国家和国际安全。因此新西兰和其他国家一道赞同这一案文并把它推荐给国际社会。实际上,如果裁军谈判会议非成员国也能够采取这一步骤的话,我们会很高兴地在昨天晚上的特设委员会上这样做。无论如何我们将会联合国大会上作为支持该公约决议的一个共同发起国。我们正在采取步骤确保公约明年1月在巴黎开放签署时新西兰将成为原始缔约国。

化学武器公约的最后谈判和为签署及批准而采取的下一个步骤所处的国际气氛与本会议前些年的工作相比较,怀疑和不信任已大大减少。其他方面也采取了具有重大意义的步骤。两个武器最多的国家对核武库进行了大刀阔斧的裁减并且正在筹划幅度更大的裁减。核试验正在减少,两个国家实行了单方面的暂停。相互信任和合作正在取代作为全球安全支柱的相互威慑。

冷战已成为过去,但遗憾的是仍能够感到它的影响。在冷战的高潮时,它妨碍了世界某些地区调整和共同发展的正常程序,这种程序本来会使毗邻的民族分享自第二次世界大战以来全世界不断增长的繁荣。相反,我们面对的是严重紧张的地区,其中前南斯拉夫的冲突是最糟糕的。这种紧张是不能一朝一夕之间消除的,它首先最需要的是当事各方的政治意愿。面对这样的悲剧,联合国正在谋求建立其本身在缔造和维持和平方面新的极为重要的作用。

在这种情况下,随着现在长达二十年之久的化学武器公约谈判的结束,本会议也必须考虑自身的作用。在过去的五年中化学武器一直是裁军谈判会议的主要项目。坦率地说,它是会议近年来唯一的实质项目。当我们自己庆贺化学武器公约的成果

时,我们也要反躬自问今后我们将把时间和精力用在什么方面。这里不是详细考虑回答这一问题的场合,因为我们正处于把多年来操劳的结果奉献给全世界的时候。但是我们需要在裁军谈判会议的下一届会议上充分探讨我们仍然肩负的责任和如何把审查这些责任具体化的方法和形式。这并不是一个长期的或学术性的问题,我们大家都必须向各自的政府说明我们在日内瓦活动的各方面所用的资源。在工作人员的时间分配上一向存在着相互竞争的要求。一旦从其议程上去掉了化学武器这一项目,裁军谈判会议就不可能象现在这样自动要求得到与这个项目有关的资源了。

无疑在大多数其他问题上,例如放射性武器、消极安全保证和外层空间问题上正在进行有意义的工作。各特设委员会或者从事谈判,或者因政治分歧的障碍正在进行“初步性的工作”。但是在任何一种情况下我都无法向我国政府报告说正在取得实质性进展以至值得新西兰全面参加这些委员会的工作。

今年议程上的一个新的项目是军备上的透明度。新西兰是第46/36L号决议的共同发起国之一,这一决议在这一领域赋予本会议以一种特殊作用,我们当然会对这一问题的审议持积极主动的态度。但该决议首先要求一个专家小组初步处理这一专题;而且这一专题本身的确不值得裁军谈判会议这一有着广泛职权范围的会议投入全面工作。

当然裁军谈判会议的职权范围确实包括许多人认为是基本的三项核问题的审议。在其中的两个问题上甚至未能就初步工作达成协议。在第三个问题上--核禁试这一项目上,在过去的九年中特设委员会只召开过18个月的会议。

去年新西兰在联合国大会一委中提出了一项决议,敦促在1992年重新设立这一特设委员会,并且要求它加强实质性的工作。该决议获得绝大多数的通过,它反映了国际社会相信全面禁试作为一项军备控制和不扩散措施的价值。今年未能重新设立这一委员会,这使新西兰感到很失望的。我们希望--实际上期待--各代表团能够在明年年初找到推动这一问题解决所需要的灵活方式。

我们对特设委员会抱有极大的期望,这不仅是因为我们国家对裁军谈判会议在全面禁试条约的谈判责任方面所持的立场,而且还因为如果放弃这一责任将意味着裁军谈判会议未能以积极的方式在化学武器公约成就的基础上再上一层楼。它将意味着丧失方向,并且使许多人怀疑裁军谈判会议的生命力和是否继续需要这种多边裁军谈判机构。

正是出于这些原因,新西兰将在今年的联合国大会上与其他各方一道提出一项决议,再次提请注意裁军谈判会议在谈判一项全面核禁试条约方面的特殊责任。如果逃避这些责任,我们对全面禁试这一目标和会议本身都会感到担忧。如果本会议

不能以实质方式处理核试验这一对于许多国家来说重要问题,就会受到各国政府和国际社会的指责。

其他人比我更了解裁军谈判会议是在与目前不同的时代成立的,其成员构成所反映的是一种不同的世界面貌--那个世界当时面临着不同的问题。会议多年来经历了一系列的演变,而每一次调整的目的都在于跟上这个正在变化的世界。

从最近全世界的变化来看,再次考虑如何使裁军谈判会议适应未来的时机已经成熟。1993年在这方面将是最能说明问题的。面对这一挑战,裁军谈判会议必须审议其成员问题,以便使成员问题不至成为冷战岁月之后裁军谈判会议发挥其应有作用的另一绊脚石。十分清楚,在今天的氣氛下,我们大家--成员国和非成员国--都愿意重新仔细审查裁军谈判会议处理其工作的方法。在这方面,本会议最近决定允许非成员国观察卡迈勒大使就改进方法和提高效率举行的非正式协商是向前迈进的一个重大步骤。主席先生,我们注意到在闭会期间你将就议程和成员资格的具体问题进行后续磋商。同其他非成员国一样,我期待着与你讨论这些问题。

在这样一个日益多极化的世界中,不能发挥效力的多边裁军谈判机构对谁都是没有用的。为了我们自己 and 为了本会议,我们应当在化学武器公约谈判成功的基础上更进一步。相反,如果裁军谈判会议由于这一成功反而变得不重要的话那将是具有讽刺意味的和令人失望的。避免发生这种情况就要靠我们了。

主席: 我感谢新西兰代表的发言和他对化学武器特设委员会主席,冯·瓦格纳大使所讲的友善的话。现在我请芬兰代表,负责政治事务的副国务秘书,卡尔希洛大使发言。

卡尔希洛先生(芬兰): 主席先生,今天我感到非常满意能够在你担任主席的情况下在裁军谈判会议全体会议上发言。本届会议的确是具有历史意义的。化学武器公约的谈判业已完成。长达二十年之久的这一进程不久将圆满告终。

在我们看来,化学武器公约的缔结在本会议的历史上也宣告了一个时代的结束。为了维护化学武器公约的进程,世界的深刻变化在很大程度上是被隔在这个大厅以外的。现在是时候了,应当再次敞开大门看一看变化了的世界能够给裁军谈判会议带来什么样的结果。

这两个问题是我今天发言的主题。

化学武器谈判历史是以交替出现似乎充满希望的时期和几乎完全令人沮丧的时期为特征的。许多谈判者在离开日内瓦时认为这一进程永无尽头。他们的这种看法

是很有道理的,但幸运是正象我们现在所看到,现实走的是另一条道路。然而,走上这条路并不容易。为了达到我们今天所处的阶段,所有参加者都不得不在事关重要的原则问题的让步上作出困难的决定并按照恰当的秩序排列优先项目和选择。对我们所有人来说这是一项艰巨的任务,特别是由于今年谈判的步伐加快了。在这一过程中,我们所有人都自愿地或通过我们的主席,冯·瓦格纳大使的友好劝告而得到帮助。他在主席案文中对于能够取得什么和无法实现什么给了我们以指导。要不是他和他手下全体工作人员的决心,曾经预见的无止无休的进程真的可能会成为现实。

然而,我们遗憾地注意到似乎并不是谈判的所有参加者都能加入对公约案文的全面支持。至少目前不是。这是我们工作中的一个严重缺陷。但它并不是世界的尽头。在本会议的历史上这也不是前所未有的。相反,谈判的最后结果不能达成协议一致已是常事而不是例外。以往这并没有妨碍协商一致同意将结果提交大会和将协议开放供签署。我们强烈希望这种方式将会再占上风。

正如已经知道的那样,公约的最后案文在各方面与芬兰所想的这种条约应当实现的结果具有甚多的不同。正象许多其他代表团的看法一样,在我们看来案文中令人主要失望之处在于其核查部分。我们的主要关切集中于这一制度的全面有效性和客观性。核查制度对于我们来说一向是使公约有助于增进安全的最终保障。我们希望化学武器公约的核查制度通过实践证明既能够阻遏违反行为又能担负起它所预想的收集证据的机制的作用。

芬兰对谈判的主要投入在于科学和技术方面。其部分贡献在公约案文中是显而易见的。另一部分贡献属于筹备委员会的工作范畴。在这方面我们的主要目标是,在执行公约中凡是要运用科学之处均能保证科学的严谨性和客观性。这就是说,所应用的科学应当称为分析化学而不是政治化学。

同时,当然我们也承认分析化学并不是化学武器公约核查的唯一手段。它是许多种手段中的一种而且它是否有用取决于许多因素,然而,它至少可以成为毫不含糊地鉴定违反证据的手段。

没有一种条约是完美无缺的。即使存在着缺陷,化学武器公约仍旧是一种令人惊叹的成就。它代表了国际安全的实质性进展。它包含了重要的创造性条款。它是消除大规模毁灭性武器努力的一个重大步骤。达成公约的时刻就在现在。如果做不到就整个公约而言就是功亏一篑。因此,芬兰赞成昨天在化学武器特设委员会上由法国提出并由若干其他代表团加入的声明,该声明已经反映在委员会的报告中了。

在过去的一年中令人感到欢欣鼓舞的是对全套芬兰蓝皮书的需求不断增加。这清楚地表明各种实验室并没有忽略谈判已接近尾声这一点,它们谋求在与公约有关

的方面发挥作用。至于我国的实验室,我可以重复几年前作出的保证,即它完全胜任并可以为组织提供充分的服务。

为未来的组织建立必要的试验室网络是筹备委员会工作初期阶段应当进行的一个任务。鉴定批准过程将花费不少时间。但它能确保按照这种网络的要求由掌握了高级技能的人员在配备良好的试验室严格遵守质量保障程序。鉴定批准必须在公约生效之前完成。

另一项不容拖延的实际准备工作就是培训视察员。一些国家已经提出或计划提出与化学武器公约有关的培训计划。然而,目前并没有指导这些国家培训计划内容的准则。符合这些计划组织者和参加者利益的作法是,这些计划要争取最大限度地符合未来组织的需要,它们没有不必要的相互重叠,并且要构成整个培训计划的合乎逻辑的部分。

我们根据自己的培训经验可以得出结论:视察中所需要的技能种类如此之多,需要的专业化程度如此之深,实际上不可能由一个人--视察员--掌握。相反,未来的组织将需要训练有素的若干视察方面的专家。因此视察组将由需要履行某种视察任务的专家组成。这个事实将会自然而然地反映到培训计划中。不需要使一种计划包罗万象,相反可以将这种计划重点放在某一种或数种技能方面并且加强这方面的训练深度。计划应当是有重点的,应当以贴切的方式着重注意有关的问题。

同时各计划组织者之间的协调也是十分重要的。为了最佳利用有限的资源,应当避免重复劳动。保证训练计划将包括所有有关的方面同样是重要的。

在这方面还需要做大量的工作。我们高兴地注意到越来越多的代表团已经开始讨论这些问题,并且组织者之间正在进行自愿的协调和进行背景工作。

化学武器公约的完成立刻使人们想到裁军谈判会议今后的工作。在这个大厅里已经有了关于今后前景的重要发言。所有的发言者还以这样或那样的形式谈到裁军谈判会议将结束使命的可能。它清楚地显示出这个问题的严重性。

裁军谈判会议从其定义上来说是一个谈判机构。但我们实际上是否了解这个定义的含义或它在当今世界意味着什么?实际上,为了对各国的实际安全需要作出响应,这种机构应当生产什么样的产品?对裁军谈判会议的作用及其产品的认识可追溯到冷战时代和当时的主要威胁。两大军事集团之间爆发战争的可能性及其不同的灾难性方面实际上构成所有国家的重大安全关注。因此,全球裁军论坛的议程集中注意有助于减少这些威胁的议题。

今天的世界与几年前相比有着天壤之别。许多国家对近期威胁的认识也有了巨大的不同。对于一些国家来说,形势比以前安全得多。对另外一些国家来说,则不安

全得多。全球紧张局势虽然减退了,但在许多地区留下了局部紧张加剧的空档,可能给卷入的国家的安全带来有害的影响。在新的世界中某些老的安全问题出现了新的方面和具有了新的重要性。所有的不扩散问题属于这一类。其次在过去的几年中有些全新的安全问题成为人们注意的中心--例如武器系统的安全掌管,储存和处理问题。所有这些新的问题正在影响着国家和地区的安全而且全世界作为一个整体明显是相互联系在一起的。

正象过去在冷战时代一样,由直接卷入和受到影响的国家来处理问题可能会取得某些具有全球影响的良好结果。然而,许多新的威胁和安全关切的性质要求国际社会更广泛地参加其解决。但即使如此,这些解决办法是否应当采取例如化学武器公约这样的全球公约形式?或者我们是否应当考虑较为有限的文件和协议的方式?以有限的方式对当前重要的问题作出反应是否比几乎无休止地就每一种复杂的公约或没有进展的问题进行谈判更能符合国家的安全需要?

我们需要考虑降低目标水平可能使我们取得有意义的成就。把资源从停滞不前的工作中解放出来并用于新的活动领域,许多关切就有了充分解决的机会。

在审议本会议的议程和工作计划时,这些想法的实际含义是两方面的。首先,应当作出评价的是,继续在每一项目的一般性的目标上开展工作是否有意义,集中处理限定和具体的分项目或争取另一种类型的结果是否比迄今想象的进程目标更为有意义。其次,应当作出评价的是花在每一项目上的时间和精力是否能根据取得成果的现实前景更好地用于一种新的问题。

除了议程以外裁军谈判会议的另一个特征也不再能够反映现实中的世界。这就是会议的组成。在其整个历史上本会议的组成一直小心翼翼的遵循着世界政治平衡的格局。今天,决定着裁军谈判会议1979年构成的政治平衡已不再适用。许尔特纽斯大使在7月23日已经非常贴切地指出了这一事实对裁军谈判会议来说可能和将意味着什么。

世界发生的变化已经改变了许多问题的本质。问题越来越具有更多的方面。它们并不遵守历来习以为常的平衡格局。不应当人为地强迫这些问题因循这种格局。而企图持一种陈旧不堪的平衡或创造一种新的均衡都是这种人为的做法。

成员国或参加者的确切数目似乎并不是一个真正的问题。化学武器公约谈判的历史表明,逐年增多的参加者的数目并没有使进展更为困难。从现在到公约生效以前大量的观察员参加这一进程的好处是显而易见的。当条约谈判的成果提交国际社会签署时,国际社会的大部分已经成为这一结果的支持者是有好处的。正是它们而不是那些数目有限的谈判者使条约具有普遍性。

我最后要说的是,给予那些能够并且愿意为谈判作出贡献的国家在对于它们来说最为重要的问题上有所作为的平等机会是极为重要的。在我们看来,使裁军谈判会议向所有申请成员国地位的国家开放的建议是很值得研究的。我们倾向于同意参加者的数目在这种情况下会增加,但幅度不会很大。使成员国的总数即便在布局不变的情况下也保持较低水平的办法之一是保持作为观察员跟踪谈判的可能性。这样就能使各国自己决定如何参加本会议的工作了。

就今后的议程和会议组成交换意见不久就会以会议主席非正式磋商的形式开始。我们十分满意地注意到主席先生你打算在这一阶段也听取观察员国家的意见和建议。我们认为这一程序也是对下列事实的承认:本会议的未来不仅取决于成员国而且还取决于大批积极和感兴趣的国家的。

主席:我感谢芬兰的卡尔希洛大使的发言和他的鼓舞人的话以及他提出的极其富有兴趣的建议。现在我请秘鲁代表德里维罗大使发言。

德里维罗先生(秘鲁):主席先生,首先请允许我向你转达我国代表团极为满意地看到你今年当一项极为重要的工作即将结束时主持本会议的工作。我们保证支持你。我们相信你的干劲和耐心是成功的保证。我们还愿对意大利安德烈亚·内格罗托·坎比亚索大使即将履行在罗马等待着他的新的重要职责向他表示最良好的祝愿;同时还向阿根廷的罗伯托·加西亚·莫里坦大使表示最良好的祝愿,他的政府也召他回布宜诺斯艾利斯担负重要的职责。同样我国代表团还热烈欢迎斯里兰卡和波兰大使,我们祝他们和他们的家眷能够在这个城市愉快地逗留。

化学武器特设委员会在富有才干的德国大使阿道夫·冯·瓦格纳的领导下完成了禁止发展、生产、储存和使用化学武器及销毁此种武器的公约草案,为加强国际和平与安全作出了实质性的贡献。这一成就将证明是裁军历史上的里程碑,它之所以成为可能是由于在这里所代表的各国政治意愿汇合在一起和由于冯·瓦格纳大使及其所在的代表团表现出的无可否认的技能,它们所选择的道路使得能够逐渐就那些仍有待解决和棘手的实质问题达成协商一致。

化学武器公约--从其范围和复杂性来说属于该类别的首创并且终于完成了它的谈判--代表了各国为实现永久消除这种恐怖的大规模毁灭性武器而通力合作团结一致的一种广泛实践。在这方面而且从这一信念出发,我们知道这项公约是以1972年《禁止发展、生产及储存细菌(生物)及毒素武器以及销毁这类武器的公约》树立的先例为样板的。无疑它为不远的将来实现核裁军,包括彻底禁止核试验开辟了广阔

的前景。

尽管秘鲁决定成为公约的原始缔约国是众所周知的,但我还愿借此机会把我国对CD/CW/WP.400/Rev.2号文件中所载的公约草案的全面支持记载在案。任何人都知道,公约草案载有绝大多数代表团能够接受的最低限度的内容。但正是这一共性使特设委员会能够全面完成赋予它的任务。

当然秘鲁的希望更大,无疑本会议许多其他成员国的希望也是很高的。但是,公约草案体现了成员国彼此之间不得不相互作出的让步,所有这些让步都是以从地球上消除化学武器这一唯一目标为宗旨的。

我国代表团可以在这一谈判进程结束时就公约草案发表许多意见。此时我仅就草案内容的某些方面谈几点意见。首先,为了使其大部分可追溯到1985年的序言更能符合第一条中规定的一般义务的范围,更新补充这一序言也许更为理想。

其次,我们认为第二条中的定义和标准与第一条中的禁止相符合。尽管化学武器定义表现出某种程度的灵活,但我们设想,只要各缔约国有诚意,就不至于把可能出现的综合情况与故意蔑视公约义务的行为混淆在一起。在任何情况下,为了安全利益,最好在解释方面有一定程度的灵活性,而不受狭隘定义的约束,狭隘的定义今后特别是在非致死性化学品领域中可能由于不断的技术发展而过时。

第三,的确,如果不把执法限定为“国内的”--第二条第9(d)款就是如此--就会造成超出谈判预想的牵强附会的解释。因此,我国代表团认为指出下列的情况是妥当的:就秘鲁而言,除了那些由联合国维持和平部队进行的活动外,执法属于每一地理国的职权范围。

第四,秘鲁认为衡量拥有化学武器的国家是否有诚意要看它们是否执行销毁其储存的总的计划;除了执行和核查附件第四部分(A)节第21款具体规定的情况外,最好尽快销毁化学武器。我们仍感到遗憾的是国家根据义务在销毁过程的第7年底只需销毁其化学武器的45%,更何况按第五部分(A)节第24款中的提法,销毁期有可能再延长五年。正因为如此,我国代表团特别重视第四条第16款中确定的原则,即除非执行理事会另有决定,否则拥有化学武器的国家还有义务承担核查储存和销毁这类武器的费用。

第五,专家们认为第六条的规定限制了对世界化学工业的核查范围。当然,谁也不想把这一生机勃勃的工业生产部门的全部包括在内,因为这样的核查是无法进行的而且费用庞大得出奇。但人们认为能够包括30%以上的“有能力的设施”。最后证明公约的目标是比较低的,这也许是因为提高了阈值,也许是因为公约的注意力只放在“磷硫氟”设施上。

第六，商定的执行理事会的组成对于拉丁美洲和加勒比海来说，不是最令人满意的解决办法。我们同意这种协议是刺激更多国家的参与，特别是使非洲国家成为原始缔约国的一种最佳途径。但同时我们对第八条第25款给予特别重视，根据该款一经完成化学武器及其生产设施的销毁，缔约国大会应执行理事会过半数成员的请求可审议理事会的组成，同时考虑到与第23款中具体规定的原则有关的事态发展。

第七，秘鲁仍然认为第十五条中规定的修正程序的缺点是它使新公约变得很死板，只要一个缔约国或者反对修正案或者即使在表决赞成之后出尔反尔拒绝批准它，这种行为就会使公约一成不变。

第八，我国代表团欢迎澳大利亚的保罗·奥沙利文大使代表澳大利亚集团所作的重要讲话，其中该集团的成员国承诺谋求消除缔约国之间在转让方面的限制。出于同样的原因，我国代表团欢迎在核查附件第七和第八部分中包括旨在监视对非公约缔约国转让情况的重要条款。

最后，希望禁止对公约各条款作保留的决定不会导致那种不健康的解释性声明的做法。根据《维也纳条约法公约》，这些声明无论如何都须视为保留，因此它们属于被禁止的范围。

我们知道筹备委员会面临着艰难的任务，它在职权范围内处理和解决问题的方式将决定着能否顺利过渡到未来的国际组织。因此，如要为明年初全面顺利开展工作铺平道路，提前考虑它的结构和议程是可取的。

众所周知，我们刚刚完成的公约是这一唯一的多边裁军谈判机构十六年来首次产生的具有重要意义的协议。因此从1993年开始，问题将是为了提高产出在何种程度上重新调整裁军谈判会议议程才是可取的。为了更新议程，我们是否可以将1978年的“十大专题”搁置一边不理？还是我们应当以更务实的方式谋求创新，同时又不致冒然对“十大专题”中的问题加以修改或补充？我国代表团认为，在当前情况下第二种选择似乎更为可取，因为1978年的十大专题包含了与国际社会所寻求的最终目标——有效国际监督下的全面彻底裁军——有关的所有问题。因而，它应当根据情况的变化反映在本会议的年度议程中并且具有时间观念，以便能够有选择地挑出本会议可以进行谈判或可以为近期着手谈判铺平道路的具体问题。这种有选择的和侧重重要问题的方法能够使裁军谈判会议再现其谈判特点，并彻底改变就实际上属于联合国裁军审议委员会审议的问题进行讨论的倾向。

我们已意识到你在闭会期间将要就议程上的这一极为重要的问题所进行的工作，现在我愿告诉你，我国代表团愿意看到一项以1978年十大专题为基础的简短、有选择的、集中注意紧迫问题的日程，根据这一议程真正能够开始谈判以期今后达

成协议。以一种全球和囊括一切的方式讨论象核裁军这样的复杂问题只能意味着不愿意对它们有任何作为。在这方面，我国代表团冒昧地建议1993年的议程只规定五个问题，其中至少应当就两个问题进行深入的谈判，以便保持本会议在最后完成化学武器公约时所取得的势头。这些问题具体如下：

首先，全面禁止核试验。在这个问题上，这一谈判机构的所有成员都不要忘记《不扩散条约》规定的期限将于1995年期满。为了保证无限期地延长这一多边文书，必须进行关于停止核试验的谈判。因此我国代表团认为，1993年应当重新就这一问题设立具有谈判职权范围的特设委员会，另一个任务是根据能够用于这种禁止的核查系统的紧迫需要修改科学专家小组的职权范围。在这方面我国代表团感谢奥地利政府对秘鲁专家给予的持续合作，并且认为在这一领域只有协调一致的国际努力才能使科学专家小组迅速完成其工作。

议程上的另一个问题应当是一项放弃使用核武器的议定书。这是我国代表团建议的另一个具体问题，目前它属于本会议议程项目2、3和6的范围。从进行冷战和原考虑其使用的主要战区消除或撤走战术和中程核武器是升高核报复门栏的符合逻辑的结果，它实际上消除了“第一次打击”。出于这一原因，我们认为本会议由于五个核国家的代表都在场，现在能够就一项禁止使用核武器的议定书开始谈判。就其义务范围而言，该议定书也许可以汲取其《1925年日内瓦议定书》的经验，当然不可过于牵强附会。它丝毫不应当限制立即审议其他鼓励核裁军进程的倡议。

我们认为另一件有意义的事情是关于外层空间建立信任措施的协议。这是本会议在短期内有可能达成协议的另外一个领域。我们认为不应当陷入那种无助于遏制外层空间军事化的技术讨论中去，现在应当看到的是实际项目，现在需要重新审议那些已经存在的很有价值的倡议。

我们还认为在议程上探讨五个核国家达成一项放弃放射性武器的议定书的可能性也会是令人感兴趣的。我国代表团认为对原有的建议提出一大堆新建议(而不论方法是否正当)使这一问题不必要地复杂化了。这里我们所谈的是从来未存在过，有一天可能生产出来的武器。因此对五个核武器国家来说，关于这一问题的协议应当是一项优先事项，它们应当考虑到无核武器国家表示的某些关切。我们相信这种方法将会使谈判简单化并且给谈判以极大的促进，同时又不妨碍在裁军谈判会议的范围内容议这一问题。在这一进程结束时将要求裁军谈判会议的其他成员国酌情审议并批准这一议定书，以期普遍加入。同时大家都知道，禁止袭击核设施的重要问题属于国际人道主义法范围内的外交会议的内容，由于在这一具体情况下我们实际上谈的不是裁军本身，因此它可能不属于裁军谈判会议的任务领域。

最后，我们认为另一个重要问题是军备上的透明度。在这个问题上裁军谈判会议能够以最佳方式讨论确定它在哪些领域可以为联合国大会的努力作出实际贡献。我们特别想到的是需要考虑监督武器的生产和双重用途技术的转让，其目的在于避免这种技术不受控制地扩散，这种扩散尤其有害于区域安全。在秘鲁看来，限制生产从逻辑上说是与监视转让相辅相成的，因为生产才是军备竞赛的祸根。

这样一种议程并不是要忽略全面禁止扩散等重要问题。然而，在我们看来，考虑到其范围和含义，上述问题在裁军审议会议中讨论比在一个谈判论坛上讨论更为妥当。

主席先生，我们希望你在闭会期间就议程和扩大裁军谈判会议成员国问题举行的磋商能够取得成功。然而，如果未能兑现的话，我国代表团打算提醒你，明年我们可以考虑指定两个特别协调员在会议主席的指导下专门为这些重要问题寻找解决办法。同时在1993年会议开始的时候暂时达不成协议不应当成为保持现状的充分理由，除非想象力和诚意再次从这一历史性的议事大厅中消失。

主席：我感谢秘鲁代表的发言和他对于赋予我的任务的鼓励。现在我请法国代表埃雷拉大使发言。

埃雷拉先生(法国)：主席先生，首先我要说我国代表团极为满意地看到一个在所有领域一向与法国保持密切关系的友好国家的代表主持本会议的工作。我最热烈地祝愿你成功地完成你的重要任务，你是在裁军谈判会议历史上的一个关键时刻担负这一任务的。还请允许我向你的尊敬的前任，澳大利亚的奥沙利文大使、阿根廷的加西亚·莫里坦大使和阿尔及利亚的塞米什大使表示赞扬。我还愿欢迎我们来自波兰和斯里兰卡的新同事。最后我愿欢迎波兰负责政治事务的副国务秘书，卡尔希诺大使出席我们的会议并特别感谢他对我在昨天化学武器特设委员会上的发言所给予的友好支持。

我请求发言目的是为了通知本会议，按照本共和国总统在今年1月31日安理会首脑会议中宣布的决定，法国于8月24日正式向墨西哥政府交存了对《拉丁美洲和加勒比禁止核武器条约》(特拉特洛尔科条约)第一号附加议定书的批准书。这一主动行动反映了法国对《特拉特洛尔科条约》的重视以及它决心为这一文书的全面执行做出贡献。本着这种精神，我们满意地注意到一些拉丁美洲国家为了加速《特拉特洛尔科条约》的全面生效而采取的措施。关于那些国家所发起的修正该条约的程序，当然要靠该地区的所有主权国家作出决定。我们非常希望能够出现协商一

致，从而使该地区的所有国家都能一劳永逸地加入该条约。联同拉丁美洲国家采取的其他主动行动——例如门多萨宣言和卡特赫纳宣言——《特拉特洛尔科条约》的全面生效将是该地区不扩散大规模毁灭性武器和加强信任与安全的一个积极因素。

通过批准《特拉特洛尔科条约》第一号议定书，法国希望再次重申，正象1月31日安理会首脑会议通过的宣言所强调的，不扩散大规模毁灭性武器是国际社会必须做到的。正是本着这一精神8月3日法国交存了《不扩散核武器条约》的批准书。正是本着这一精神，法国早些时候签署了《特拉特洛尔科条约》的第二号议定书，该议定书载有对缔约国的消极安全保障，因为这些国家在不扩散领域作出了具有法律约束力的承诺。还是本着这一精神，法国承诺将成为化学武器公约的原始签署国。正是本着这一精神，法国将继续为反对大规模毁灭性武器扩散的斗争作出贡献，因为它事关所有国家（无论南方或北方）的重要利益，因此需要我们采取共同的行动。在这一共同的努力中裁军谈判会议可以发挥重要的作用。我们认为不扩散问题实际上已经成为本会议任务的一部分，属于其优先事项之一。关键就要靠我们在今后的工作中以实际行动来证实这一决心。很明显，裁军和不扩散的联系日益紧密了，因此只有我们才能决定应该在多边范围内取得进展，达成广泛的协商一致并且对规则进行谈判。我们希望在这方面根据我们墨西哥同事马林·博什大使的倡议所进行的有益的非正式磋商能够产生出必要的决定。

主席：我感谢埃雷拉大使对我和我国所讲的友好的话。现在我请墨西哥代表马林·博什大使发言。

马林·博什先生（墨西哥）：主席先生，请接受墨西哥代表团对你主持本会议工作的方式上给予的赞扬。我要求发言为的是谈一下尊敬的法国代表刚才所宣布的事情——交存对《拉丁美洲和加勒比禁止核武器条约》（特拉特洛尔科条约）第一号附加议定书的批准书。在巩固该地区军事上无核化地位的漫长过程中它完成了又一阶段（第二阶段）。1979年结束了第一阶段，当时苏联加入了《第二号附加议定书》，其中核武器国家承诺除其他外不对《特拉特洛尔科条约》的缔约国使用或威胁使用核武器。1979年法国政府签署了《第一号附加议定书》，该议定书开放供该地区以外但对位于条约适用区以内的领土具有法律或事实上的国际责任的国家加入。在这一文书中那些国家承诺在这些领土与战争有关的目的方面适用这一规约。所涉及的国家包括美国、荷兰和联合王国以及法国。墨西哥政府希望记录下它对法国（一个与我们地区有着如此之多的历史、文化和经济关系的国家）政府刚刚采取行动的高度

赞赏。

大家还记得在1967年第2286(XXII)号决议中大会指出,《特拉特洛尔科条约》“在防止核武器扩散和促进国际和平与安全的努力中是一件具有重要历史意义的事件”。该条约本身规定,不扩散核武器不是它的目的,“而只是以后实现全面彻底裁军的一个手段”。现在要靠该地区的国家采取必要的步骤确保《特拉特洛尔科条约》在它们的领土上全面执行。在拉丁美洲和加勒比地区的33个独立国家中,24个已经成为该条约的缔约国;两个签署并批准了该条约,未附第28条中规定的关于放弃权利的声明;今年8月25日圣卢西亚签署了条约,4个国家签署但未批准条约,还有3个国家尚未签署。

在这方面,墨西哥代表团作为条约的保存国政府愿意告诉本会议,昨天在墨西哥城拉丁美洲和加勒比禁止核武器组织(OPANAL)大会开始举行一次特别会议,审议墨西哥政府提出的供其他缔约国考虑的对条约的一系列修正案。将作为本会议工作文件散发的这些修正案涉及到该条约的第十四、十五、十六、十九和二十条,并且是与阿根廷、巴西和智利政府谈判的结果。这些国家承诺一旦这些修正案在大会特别会议上得到有利的考虑,它们将全面和立即接受条约的适用。应当说,墨西哥政府确信这些修正案没有从根本上改变条约的精神,而只是朝着使条约全面生效的共同目标迈进。这一行动,加上古巴政府最近宣布一旦其他国家采取同样的步骤它准备加入《特拉特洛尔科条约》,都清楚地显示出拉丁美洲和加勒比地区所有国家保证巩固该地区军事方面无核化制度的决心。1992年是《特拉特洛尔科条约》的25周年,它目睹了各种朝着有助于加强条约方向迈出的重要步骤的事件。《特拉特洛尔科条约》各缔约国希望本地区内其他国家所表现出的诚意将能迅速产生象我们今天所欢迎的那种实际行动。

扎赫兰先生(埃及):主席先生,首先,我愿向你表示埃及代表团的祝贺,祝贺你在裁军谈判会议届会即将结束之际担任其主席,主席在这段时间负有与编写和通过报告有关的双重责任。我愿向你保证我国代表团将予以全面合作。我借此机会向你的前任澳大利亚的保罗·奥沙利文大使深表感谢,他在担任主席期间,以干练和有效的方式主持了裁谈会的工作。我热烈欢迎斯里兰卡的古纳蒂拉克大使和波兰的卢德维克·登宾斯基大使来到我们中间,他们最近加入了裁军谈判委员会,同时也为我们的三位同事,阿根廷的加西亚·莫里坦大使,意大利的内格罗托·坎比亚索大使和印度的普拉卡什·沙赫大使的离开表示遗憾,他们都成功地完成了使命,我向他们表示最美好的祝愿,并感谢他们对裁军谈判委员会辩论所作的宝贵贡献。我

祝愿他们在担负新的职责中处处成功。

埃及代表团同其他代表团一道勤奋工作，争取拟订一个无隙可击的禁止化学武器公约。化学武器特设委员会昨天，8月26日晚上结束了其工作，所通过的报告最后将转交本会议，我借此机会对冯·瓦格纳大使和德国代表团所作贡献表示敬意。埃及一贯支持所有旨在帮助促进国际和区域稳定的措施，一贯承诺进行建设性的谈判，以实现这一目标。本着这一理解，埃及代表团和另一些代表团一道以建设性的精神提出了公约草案的修正案，以便加强该公约的普遍性。埃及一贯十分重视在公约草案中纳入它认为对其国家安全和利益至关重要的各种问题。我们真诚地希望将这些关切列入公约草案案文。请允许我在此简要地提到其中一些对我们而言十分重大的关切，详见CD/CW/WP.434号工作文件以及特设委员会最后报告(CD/CW/WP.436)。首先是第2条，特别是范围广泛的化学武器定义问题。其次是第8条，特别是执行理事会中区域代表性的不平衡问题，尤其是在理事会中为非洲集团保留的不公平的份额问题。第三是第9条，特别是执行理事会在质疑性视察方面的权力问题以及埃及关于解决可能的滥用质疑性视察的提议。第四是第11条，因为我们在公约中没有得到一个明确的承诺，即公约的执行将不会妨碍缔约国的经济和技术发展。

埃及积极参加了化学武器公约的谈判，我们希望公约能够反映所有国家的正当权利和重大利益，从而使各国普遍加入公约，这是因为我们需要与国际社会的其他成员和平安全地共处和合作。我们赞赏特设委员会主席冯·瓦格纳大使的善意，他澄清了公约草案中的一些条款。但是，关于他对于第2条中化学武器定义的解释，我们认为还不十分清楚，不能令人完全满意。另一方面，由于公约草案案文中有些条款模糊不清，另一些条款则十分明确，我们对于主席解释的权威性的法律地位提出疑问。不过，特设委员会主席的解释性发言表明了公约草案的复杂性。此外，公约草案并未满足关于在本公约缔约国面对使用化学武器侵略的情况下为其提供全面的安全保证这一要求；这一合法要求应当予以研究，以便解决。

尽管有上述担忧和关注，我国代表团将不会阻碍裁军谈判会议作出决定，将化学武器公约草案转送大会第四十七届会议供其审议。

我们相信，一份很好的和平衡的禁止化学武器公约是一个进步，有助于执行穆巴拉克总统1990年4月的主动倡议，他呼吁宣布中东为一个在有效国际监督之下的无大规模毁灭性武器的地区。上述主动倡议意在包括所有大规模毁灭性武器，即核、化学和生物武器。化学武器公约草案以及不扩散条约和生物武器公约被认为是建立所说区域的三个支柱。因此，从区域的角度来看，我们不能够将化学武器公约同不扩散条约和生物武器公约分开。我们坚信，该地区所有国家应当平等、对等和

平衡地承担源于上述三项有关所有大规模毁灭性武器的国际文书的义务。在这方面，我愿回顾埃及外交部长阿姆里·穆萨阁下1991年7月19日致联合国秘书长的信件(A/46/329)，他在信中列举了促进国际和区域稳定与安全的基本要素。除其他外，这些要素包括：第一，该地区所有国家军事能力之间在数量和质量上的平衡；第二，对该地区消除大规模毁灭性武器，即核、化学和生物武器给予优先考虑。

此外，1991年7月5日，埃及就中东地区裁军问题宣布了一系列补充意见和提议。首先，主要的武器生产国，特别是安全理事会的常任理事国，以及以色列、伊朗和阿拉伯国家，应当向安全理事会交存协议书，明确和无条件地赞同宣布中东为无大规模毁灭性武器地区，并承诺不采取任何有违或有碍于实现这一目标的步骤和措施。第二，武器生产国和《不扩散核武器条约》缔约国应当加紧努力确保尚未加入该条约的所有中东国家加入《不扩散条约》。第三，尚未这样做的中东各国应当宣布承诺不使用核、化学或生物武器，不生产或获取核武器或适于军用的核材料并处理此种材料的任何现有贮备，接受国际原子能机构的安全保障制度。第四，该地区那些尚未这样做的国家应当宣布承诺在由裁谈会主持进行的关于禁止化学武器公约的谈判结束之前，加入核不扩散条约以及1972年的禁止生物武器公约。第五，中东各国应宣布承诺就所有形式的大规模毁灭性武器运载系统采取措施。第六，该地区各国应同意指定联合国或任何其他国际组织的一个机构在这方面有待缔结的协议的核查中发挥作用，其作用有待商定。

上述各项考虑也在目前的和平进程范围之内，因为马德里会议已经开始致力于在安全理事会第242和第338号决议的基础上在中东恢复全面、公正和最后的和平。中东所有国家加入《不扩散条约》、《化学武器公约》和《生物武器公约》消除该地区所有大规模毁灭性武器是一个积极的贡献，也是加速和平进程的建立信任措施之一。

我愿借发言的机会以项目8“综合裁军方案”和项目9“军备上的透明度”特别协调员的身分讲几句话。关于将要插入裁军谈判会议年度报告中的有关这两个项目的段落，我认为应该在今年就会议让我负责的这两个项目最后说几句。

由于这是我第一次履行本会议特别协调员的职责，请允许我借此机会感谢所有各代表团的合作和良好意愿，这使得我能够及时完成我的任务。

关于“综合裁军方案”(项目8)，情况很清楚。会议在协商一致原则基础上工作，必须等到大家普遍同意认为时机成熟时，才能继续就该方案进行谈判。在这方面，报告忠实地反映了会议今年的情况。

我愿再次对综合裁军方案项目协调员给我的密切合作表示感谢，即古巴的塞诺兰·包塔·索莱斯，比利时的迪比松先生和捷克斯洛伐克联邦共和国的加斯帕尔先生以及中国的顾国良先生。

关于军备上的透明度(项目9)，其任务超出了一个特别协调员的通常作用，包括由我来主持非正式会议就实质性段落草案进行磋商。完成这些方面给予我的授权令我特别满意，我知道大会将对会议年度报告中所反映的会议1992年的工作十分重视。我对各个代表团在军备上的透明度这一项目上所作的大量努力感到特别印象深刻。在我们所能利用的一点点时间内，在化学武器谈判与此冲突的要求的情况下，在本项目上所取得的结果坦率地说超过了我的期望。将该新项目列入议程不仅仅是一个既定的事情，谈判被证明是微妙的，但是我相信具有肯定的价值，因为所有各种意见都已明确地提出。在举行的5次非正式会议上，我们听取了23位成员和非成员的发言。将列入会议年度报告的有关这一项目的段落真实地反映了会议进行的讨论。其中列举了人们提出的许多专题和各种建议，有许多都非常具体。没有试图就其中任何一项达成协议。它们在一定程度上可供1993年会议进一步审议时加以参考。

作为特别协调员，我个人认为，今年的工作是“一个好的开端”。还有许多工作要做，以便界定和集中注意力于可以做出真正贡献的各个领域，以增加各国之间在军火转让领域的公开性和透明度。会议在1992年已采取了第一个步骤。明年肯定将被证明是会议有关这一议题工作的令人感兴趣的一年。到明年，我们将收到政府间技术专家小组的报告，该报告将提交第四十七届大会。我还要回顾，秘书处将编写一份文件，载列双边、区域和多边各级已经采取的各种透明度措施。我提醒各代表团将它们所查明并希望列入该文件的任何措施提请秘书处注意。在此我愿再次对军备上的透明度项目协调员给予我的密切合作表示赞赏和感谢，即尼日利亚的阿德凯先生，保加利亚的阿纳斯塔索夫先生，法国的菲诺先生和中国的刘先生。

我还愿感谢会议秘书长贝拉萨特吉大使和他的干练的工作人员，特别是迈克尔·卡桑德拉先生和约翰斯顿女士，他们努力迅速向我们提供我们工作所需的各种文件、资料和其他材料。我还就我所主持的裁谈会非正式会议讨论的顺利进行向口译和笔译以及所有会议工作人员表示感谢。

我将就此结束我以项目8和9特别协调员的身分的这一部分发言。

最后，我的同事，参赞，马哈茂德·卡雷姆博士几天之后将离开我们回到开罗，担任外交部裁军处处长，我愿向他表示特别的敬意，对他在裁军谈判会议各个项目辩论中的贡献表示感谢。另一方面，我得到一位干练的同事，参赞，法特玛·

候赛因女士的补偿，她最近加入了埃及代表团，将同我一道从事裁军工作。我确信，在未来的工作中，我们将获益于她的经验。她曾在外交部负责裁军问题，在此之前，她从国际原子能机构的工作中获得了经验。

主席：大使先生，谢谢你刚才的发言和你对主席所说的客气话。我还愿感谢卡雷姆博士，他曾两度在裁谈会工作，而且效率很高。我们相信他将同我们保持联系，因为他在开罗即将承担的职责同裁军有关，他肯定将同我们保持密切联系。我们还欢迎将要代替他的那位同事。

由于扎赫兰大使在发言中以议程项目8“综合裁军方案”和项目9“军备上的透明度”特别协调员的身分讲了话，我愿借此机会就在这两个议程项目上都完成了细致的工作向他表示祝贺。正如他自己所强调，应主席的要求，扎赫兰大使不仅履行了项目9特别协调员的传统职责，而且还负责了实质性段落草案的编写。我确信，这些段落是对年度报告内容的一个宝贵贡献，将会得到大会的极大注意。大使先生，我再次衷心感谢你所做的工作。

我现在请巴基斯坦代表卡迈勒大使发言。

卡迈勒先生（巴基斯坦）：我有幸在关于改进裁军谈判会议工作和提高其工作效率的可自由参加的非正式磋商中介绍我的报告，报告已作为CD/WP.435号文件散发。

尽管在本届会议期间，裁谈会能够用于这一工作的时间相对较短，但是人们在一些重要的问题上达成了协议，如报告的编写需要简洁，全体会议的次数有可能减少，特设委员会的工作安排，主席的任期，避免不必要的文件重复的可能性，查明有关议程的未来可能的行动方向以及会议的成员问题。与过去的做法不同，观察员代表团今年首次能够参加关于改进会议工作和提高其工作效率的可自由参加的非正式磋商。

就此而言，这项工作在裁谈会目前和不断地寻求改善自身的过程中证明了其有效性。

主席：卡迈勒大使，十分感谢你介绍了你的报告，正如你所提醒的那样，该报告已作为CD/WP.435号文件分发。我还要感谢你所说的客气话，我愿祝贺你在过去三年负责这一专题期间高效地完成了工作。我不能够说我是这一做法的最大受益者，因为让我负责一项最微妙的任务，但这并非完全是你的责任。我们将在会议结

束时回到这一报告。我现在请摩洛哥代表本希马大使发言。

本希马先生(摩洛哥)：我愿对你说，主席先生，摩洛哥代表团是多么高兴地祝贺你在裁军谈判会议即将结束一届特别活跃的会议之时担任主席。我相信，由于你杰出的品格，你将使我们最后的努力获得圆满的结局。我愿对你的前任莫里坦和奥沙利文大使的宝贵贡献表示感谢。我还十分高兴地欢迎副国务秘书卡尔希洛大使，他在1990年1月巴黎会议期间致力于其工作，我们对他的职业才干和人品十分赞赏并印象深刻。

裁谈会多年的拖延使人对其有效性产生怀疑，对其未来产生疑问。当时的国际气候可以说明其边缘化及其工作长期没有进展的原因。今天，由于集中努力于化学武器谈判，我们能够恢复裁谈会作为唯一多边裁军谈判机构的信誉。对会议的授权即将由于公约草案的核可取得重大成就。我们欢迎这一结果，它创造了一些新的条件，给人以希望，我们有权对裁谈会有能力采取其职权范围所规定的进一步的措施寄予希望。

摩洛哥王国忠实于深深根植于其历史以及处于地中海和大西洋汇合处这一地缘政治地位的一种传统，还忠实于其承诺，它总是通过加入有关公约来表示对裁军的支持。哈桑二世陛下在今年1月31日举行的安全理事会最高级会议上重申了这一承诺。我引述他的话：

“在核领域所取得的进展不应当妨碍我们加倍共同努力，确保日内瓦关于禁止化学武器及其销毁的谈判的成功，以使我们免除一种毁灭性的武器，这种武器是对文明及其崇高的人的价值的否定。我们相信，除非北方国家能动地同南方国家合作，帮助后者摆脱发展不足，裁军将没有任何真正的意义。而且，我们相信在和平与裁军之间建立一种联系的趋势十分重要。但是，我们对这一趋势没有能够使和平与进步相互挂钩表示遗憾，尽管二者之间有着密切的关系。”

尽管人们曾努力消除各种差距和满足各方的希望，但仔细读一读公约草案的主要条款以及附件就可明显看出各种不尽完善之处和各种差距。但是，对草案的总的评估表明，它是在人们所表示的各种关注之间妥协的产物，我国代表团再次表示希望，所作的各种改进将有可能说服那些仍然具有疑问的人，以使该公约得到普遍支持，这将保证所有加入国的安全，保障其合法利益，为公约在有透明度的情况下的执行创造可能的最佳条件，确保为和平目的发展化学工业进行没有阻碍的合作。鉴于化学工业在其经济中的重要性，其生产和出口量都很大，摩洛哥将确保在适用有

关在不加禁止的化学品的贸易以及有关生产技术的条款方面对执行理事会作出贡献。

裁谈会在化学武器领域的成功应当得到巩固。为此，我们必须立即在裁谈会授权的其他各领域取得具体的进展，特别是在核领域。这是一项我们必须迅速满足的要求，因为国际社会不断呼吁我们这样做。在这种情况下，摩洛哥欢迎法国、中国和南非最近所作的决定，宣布其加入《核不扩散条约》。这些主动行动以及美国减少其核试验的行动方向都是正确的，并将使裁谈会可以客观地看待全面禁止核试验的前景，将其作为争取核裁军的一个决定性步骤。我们总是感到宽慰地欢迎两个主要的核大国所达成的协议和它们的主动行动，以实现大幅度地裁减其武库。但是，我们继续相信，只有核裁军能够结束这类武器对整个人类造成的威胁。在这方面，停止核试验是一个高度优先的目标。我们表示希望，裁军谈判会议将在其下一届会议上给予特设委员会以实现这一目标的确切授权。对于消极安全保障也可以这么说，这对无核武器国家的安全至为重要，它们不断地呼吁在这一领域起草一些有法律约束力的规则。我们希望，作为《不扩散条约》缔约国的所有核大国将对争取实现这一目标的发展进程作出贡献。法国最近就此问题的声明使我们有理由感到满意。

最后，看来裁谈会着手认真考虑采取适当步骤防止外层空间任何形式的军事化至为重要。裁谈会必须查明各种适当的办法，以填补涉及空间利用问题的法律真空。应当给予特设委员会以明确的授权，谈判一项新的文书，使人们有可能界定完全为和平目的使用外层空间的各种条件。

我们欢迎在裁谈会内关于一些重要的问题的具有新意的辩论，诸如修订议程或设立将能加强裁谈会及其机构效率的新机制。我国代表团认为，为了减少国际社会的担忧，裁谈会应当首先就那些急需取得进展的问题确定优先次序。如果裁谈会在取得突破之后复又死气沉沉，那将是很不幸的，因为我们没有权利使人们重新唤起的希望破灭，人们对这个唯一的多边谈判机构有能力将国际社会安全需求转变为现实重新寄予了希望。

今天，我们即将结束裁军谈判会议的一届独特的会议。它可以被称为复兴和希望的会议。摩洛哥在过去两次世界大战中为和平付出了重大代价，这两次大战使欧洲血流成河，摩洛哥极其珍视维护和平。全面和普遍裁军是所要付出的代价。

主席：本希马大使，谢谢您的发言和你对我说的客气话。我现在请挪威代表斯科格莫大使发言。

斯科格莫先生(挪威): 首先, 请允许我祝贺塞尔韦大使担任裁军谈判会议主席这一重要职责。现在是会议的一个最重要的阶段。我们确信, 塞尔韦大使将指导本会议平安地度过本届会议的最后时光以及届会之间的这段时间, 他在这段时期内负有就重大问题磋商的磋商的任务。

请允许我简要地介绍一下挪威对化学武器问题的一个新贡献, 即今天散发的CD/1169号文件, 题为“含有化学战剂的样品的空运问题”。该工作文件是挪威自1982年以来提交的有关化学武器公约核查问题的一系列研究报告的一部分。这可能是我们对日内瓦裁军谈判会议化学武器问题所作的最后一个贡献, 但我愿向会议各位成员保证, 当这一工作的重心转到在海牙的新组织的新总部之时, 我们继续打算就各种将加强化学武器公约的问题进行工作。

我们今天在此所介绍的报告涉及那些由于化学武器公约的签署而不久将必须从事空运附表所列化武化合物的人所面临的一些实际问题。挪威专家已进行了一些试验运输, 这在报告中有进一步的描述。我们希望在试验中所取得的经验可能会证明对公约其他各方有用。

我不能错过这一机会就即将产生的公约讲几句话, 这是裁军谈判会议谈判达成的第一份国际法律文书。它对本机构国际地位的重要性怎么说也不过分。化学武器公约为消除数量巨大的一类特别可憎的武器提供了一个普遍的文书。它为各国之间建立信任提供了一个新基础。冯·瓦格纳大使及其小组的不懈努力值得我们尊重和仰慕。他的努力和特设委员会的艰苦工作昨天晚上取得了成功。我们都对这一结果十分高兴。

一个折中的案文很少是十全十美的, 我们面前的这份案文当然也不例外, 我们认为, 视察的要求可以更严格一些。尽管具有缺陷, 但我国政府坚信, 该条约应当从裁军谈判会议这一阶段走向签署阶段, 它应当得到全球的加入。国际社会不能够再等十年, 让裁军谈判会议来解决剩余的各国之间的不同意见。举行新的数轮谈判之后得出的结果很可能不比我们现在的结果更好。

在结束化学武器谈判之后, 现在时机已经成熟, 裁军谈判会议应当着手对本会议的未来进行实质性的讨论, 包括其议程及其结构。挪威认为继续需要一个多边谈判机构, 在区域取得的成就基础之上争取全球的军备控制协定, 但其压倒一切的目标是提高全球安全。你们大家都收到了根据挪威外交部长的倡议编写的关于禁止核试验的一份专家报告, CD/1167。我们希望这份研究报告能启迪思考, 希望它表明了裁军谈判会议解决禁止核试验问题的紧迫性和现实性。该专家研究报告要求在1995年

之前完成一项禁止核试验条约。裁谈会还有一些重要任务,关于不扩散问题,军备上的透明度问题,以及其他一些全球性的有关建立信任措施问题。

裁军谈判会议现在还在考虑其工作方法和组成问题。我们高兴地注意到,今天我们收到了可任意参加的关于提高裁谈会效率并改进其工作磋商主席的报告,该报告说,现在人们普遍同意,应当集中注意力于会议议程和成员问题。挪威以观察员的身份积极地参加了裁谈会的工作。自1986年以来,我们得到西方集团的支持申请成为其成员,我们希望,现在能够不再拖延地作出关于扩大裁军谈判会议的决定。

主席:我感谢挪威代表刚才的发言和他所说的鼓励话。我现在请古巴代表佩雷斯·诺沃亚大使发言。

佩雷斯·诺沃亚大使(古巴):主席先生,请允许我祝贺你担任裁军谈判会议主席之职。你在我们工作的一个困难的时刻担任主席,但是我相信,以你的技巧和经验,你一定会争取使你所担负的工作取得圆满成功。我愿代表我国代表团再次向你的前任所作的杰出工作表示感谢。

古巴代表团仔细地听取了墨西哥大使米格尔·马林·博什先生的发言,他告知裁军谈判会议已进行数月的关于修订《特拉特洛尔科条约》目前案文的谈判已经结束。大家知道,今年初,阿根廷、巴西和智利政府提出了一套对该《条约》第14、15、16、19和20条的修正案,以使该条约适应由于巴西和阿根廷在核领域的发展而在该地区出现的新情况。我国政府从一开始就注视着这些谈判,并已通知拉丁美洲禁止核武器组织秘书处和上述各国政府,古巴可以接受它们所提出的修正案,尽管这并不意味着古巴对有关条约的立场有任何变化,正如菲德尔·卡斯特罗主席在1991年7月于瓜达拉哈拉城举行的伊比利亚-美洲国家和政府首脑会议上亲自代表我国政府所宣布的,并在最近由古巴外交部所重申的那样。在所有这些场合我们都强调,虽然迄今为止阻碍古巴加入《特拉特洛尔科条约》的原因仍然存在,但出于对拉丁美洲团结的关切,一旦该地区所有国家都承担了其根据该条约所负有的义务,古巴将签署该条约。在裁军谈判会议这次会议上,我愿再次强调,菲德尔·卡斯特罗主席在瓜达拉哈拉所表述的我国政府的立场不可改变。

我国代表团注意到尊敬的法国代表的发言,他向本会议宣布,该国政府已于今年8月24日批准了《特拉特洛尔科条约》第一号议定书。这些步骤消除了该国际文书在可能最短时间内对该整个地区生效的现有各种障碍。

主席:大使先生,谢谢你刚才的发言和你所说的鼓励的话。我现在看见伊朗伊斯兰共和国代表马什哈迪先生要求发言。

马什哈迪先生(伊朗伊斯兰共和国):主席先生,我国代表团高兴地看到你主持裁军谈判会议的工作。我们确实需要一位象你这样有才干的主席,以帮助我们成功地完成1992年的工作。

化学武器特设委员会的工作在昨天8月26日实际结束。我国代表团十分感谢和赞赏化学武器特设委员会主席冯·瓦格纳大使及其代表团所作的不懈和细致工作。我国代表团在未来将利用另一机会阐述其对公约草案案文的意见。我今天要求发言是因为根据我国大使1992年8月21日在化学武器特设委员会的发言并鉴于就第8条所进行的讨论,我国政府指示我作下列发言。

伊朗伊斯兰共和国将同意把化学武器特设委员会的报告及其附件转交大会第四十七届会议供其审议。但是,它完全拒绝将第8条中目前有关执行理事会组成的条款列入并转交联合国大会。这一反对意见是针对该案文的内容,因为它给予了执行理事会三分之一以上的成员以特权的席位。缔约国必须有公平机会在执行理事会服务,任何国家均不应具有特权。伊朗还反对据以拟出目前案文的程序。关于执行理事会组成问题的谈判是由少数几个国家以一种不透明的方式进行的,这是为了取得特权,不顾他国利益。关于为什么在亚洲地区有4个国家应当得到特殊待遇并得到特权,我们从未得到解释或说明。伊朗伊斯兰共和国不能够同意此种歧视。

主席:谢谢你马什哈迪先生。我们注意到了你的发言,我个人对你所说的鼓励话表示感谢。现在我的名单上最后一位发言人是加斯帕尔博士,他将代表捷克和斯洛伐克联邦共和国发言。

加斯帕尔先生(捷克和斯洛伐克):主席先生,首先请允许我表示我国代表团十分满意看到你在裁谈会1992年届会的最后阶段主持我们的工作。奉我国首都的指示,我愿作下列简要发言。

捷克和斯洛伐克联邦共和国代表团赞同法国的埃雷拉大使昨天1992年8月26日在化学武器特设委员会会议上的发言。

主席先生,我请求你在会议的正式记录中反映我国代表团的这一立场。最后,我还希望同其他发言的人一道向化学武器特设委员会主席冯·瓦格纳大使及其小组的工作表示赞赏和感谢。他们的工作引导我们成功地完成了关于化学武器公约案文的

谈判。

主席:加斯帕尔博士,感谢您对我和冯·瓦格纳大使所说的话。我希望借此机会感谢所有那些发言对冯·瓦格纳大使的活动和指导化学武器委员会工作的方式深表赞赏的各代表团。我确实认为这是最后一次我们有机会讲这一问题。

发言者名单上的发言现已结束。首先,是否有任何代表团希望发言?我请尊敬的西班牙代表发言。

佩雷斯-比利亚努埃瓦先生(西班牙):阁下,因为这是我在你担任主席期间在本大厅第一次发言,请允许我对能够在你的主持和激励下工作表示高兴和满意,我知道你的品格和效率,你的自然的谦虚对此没有任何减损,而只能给你增光。

今天,我希望对本会议以及在座各位,会议成员或与会的非成员--如我们决定对其这样称呼的那样--讲几句话,关于我们昨天所采取的历史性步骤,如果我的计算没有错误,裁军谈判会议和化学武器委员会在经过16年的谈判之后,完成了这类武器的谈判,我国和我国政府认为其十分重要。在详细谈论这一议题之前,我愿向阿道夫·冯·瓦格纳大使及其代表团表示我和我国政府的感谢,最近几个月我看到了他所作的个人牺牲,他的承诺,坚韧和杰出的职业技巧帮助确保了昨天我们所取得的辉煌成果。

奉我国政府指示,我愿在这次全体会议上正式宣布,西班牙毫无保留地支持最近的WP/400/Rev.2号文件所载关于禁止化学武器条约谈判的结果。因此,西班牙将对随后就这一文书所采取的措施给予积极的合作,确保其在尽可能短的时间内得到世界所有各国真正广泛和有代表性的加入--即使不是普遍的加入--文明世界希望消除特别令人厌恶的这一类武器。我重申,西班牙将在根据该条约开始设立常设组织的实际问题上积极合作,将在所需人力资源以及由于其加入而引起的任何财政资源问题上进行合作。

我还想表示我国政府对特设委员会提交裁军谈判会议报告案文中所反映的结果所感到的关注。我指的当然是化学武器特设委员会,其工作于昨天完成。我在本机构冒昧提出这一关注是鉴于就我所知,一个非成员国,一个观察员国家没有机会在特设委员会将其对他国立场的支持载入记录。因此我冒昧向大家表示,西班牙对一种新的事态发展表示关注,即在一个特设委员会,而且是一个取得了这样结果的特设委员会的最后工作报告中载列了大量的国家发言,我要说这是不成比例的。我们的关注既是涉及又是基于我们不很清楚在这种类型的报告中如此大量的国家发言有何意

义。

我们的关注的基础是一些法律方面的考虑。我们认为,这些国家发言并非保留,如果它们是国家的保留,则我们就面临着一个严重的问题,因为它们同化学武器条约的案文直接冲突,如果象我所希望的那样它们不是国家的保留,则无论如何它们可以被视为一系列法律原则,以后必要时会被用来解释这样的案文中的一些不清楚的条款,而它又是一个特别复杂的案文。我国和我国政府认为,一些政治上的原因使化学武器委员会的报告令人担心。有一些政治上的理由是因为在通读整个文件时,鉴于有大量的国家发言及其内容,其给人的印象是令人沮丧的,如果你们允许我用这一措词的话。我们所取得的是一份真正具有历史意义的案文,它具有一个我们许多人都希能够被证明有效的极其复杂的核查制度,我们已真正地向前迈进了一大步,它很可能成为裁军和军备控制谈判漫长历史中的一个里程碑,但阅读报告的最后印象是有些参与谈判并且在特别长的一段时期内积极地参与谈判的国家对此过于勉强。

鉴于这种担心,我国愿强调,完全支持联合王国大使在化学武器委员会内所作的澄清,即最后文件中所载的任何国家的发言均不构成该文件的替代版本,或解释该文件的一种具有约束力的要素。因此,这些国家发言不过是阐述一国的国家立场。我国政府还希望通过我表示支持法国代表团昨天所作的解释,该解释有关其对经过如此长期谈判所得出的案文的结果和后果的理解,它反映了特设委员会最后报告中所载的化学武器协定。阁下,这就是我今天希望在全会所要说的话。我感谢您的耐心和兴趣,并重申,从现在起直至看来即将在巴黎举行的关于条约签字和批准的会议开幕之时止,我国无论如何都将尽其所有资源,或至少其所能利用的资源,鼓励尽可能充分地加入这一文书。

主席: 谢谢你大使先生,谢谢你的鼓励话和你刚才的发言,根据本会议的规则和程序,你的发言将得到适当的考虑。现在在我的名单上是土耳其代表,他要求发言。在此,我希望以后的发言者尽可能克制,以便我们能够及时地完成工作,我并非要敦促他尽可能简短,而是由于时间已晚,而议程上遗留的工作还很多。

阿拉尔先生(土耳其): 昨天法国代表团在化学武器特设委员会就禁止发展、生产、储存和使用化学武器及销毁此种武器的公约草案案文作了一个发言。有几个代表团赞同这一发言。而且,在该委员会最后几次会议上,有些代表团就该草案发表了意见,并要求将其发言载入本会议将要赞同的报告之中。就土耳其而言,我希望声明,我国自然继续坚定不移地坚持1990年6月7日和8日在联合王国特恩贝里举行的部

长会议通过的最后公报。该公报实际上作为裁军谈判会议文件印发，文号为CD/1006。在你的允许下，我愿引述该公报第6段，该段具体有关化学武器：

“我们相信，美苏关于削减化学武器储备的协定将极大地推动尽可能早日缔结目前正在谈判的可以有效核查的全球和全面禁止化学武器公约，这仍然是我们的目标。所有盟国谨此声明，打算成为该公约的原始签字国，并打算促进其早日生效。我们呼吁所有其他国家作出类似承诺。我们重申决心努力防止核武器和化学武器以及能够运载此种武器的导弹的扩散。”

由于公约草案的工作刚刚完成，我们相信，该段有关各盟国打算成为原始签定国以及呼吁所有其他国家作出类似承诺的第二部分仍然有效。这解释了我国代表团的立场。

主席：谢谢你。我对你所说的话特别敏感，因为我自己曾帮助起草特恩贝里宣言，在此听到有人重复该宣言我感到某种欣慰。我现在请名单上最后一位发言者，尊敬的奥地利代表发言。

格尔先生(奥地利)：主席先生，奥地利大使，温弗里德·朗教授上次在全会发言中向你表示了祝贺，请允许我个人同他一道向你表示祝贺。在参加了卡迈勒大使主持的关于改进裁军谈判会议工作并提高其效率的磋商之后，在阅读了作为CD/W.435号文件散发的关于这一议题的报告之后，我愿表示我国代表团十分满意将来由你负责该议程和会议成员未来情况的磋商，除其他外，由于僵硬的东西方对峙的消失而出现了这一前景。在此范围内奥地利代表团愿在此明确表示对这一工作极其感兴趣。

主席：我感谢你的鼓励话和你对可自由参加的关于改进会议工作并提高其效率磋商主席报告的支持。我现在请智利代表发言，我想到此发言者名单上的发言可以结束了。

罗梅罗先生(智利)：阁下，我国代表团也曾有过机会，就担任本会议主席之职向你表示过祝贺了。今天我谨想将你以有效的方式指导会议的辩论载入记录。

我要求发言是要谈一谈巴基斯坦的卡迈勒大使今天提交的报告，关于就改进会议工作并提高其效率问题进行的磋商。在这方面，我愿赞同其他观察员代表团今天所作的发言，他们满意地注意到你将在下届主席和秘书长的协助下，在休会期间就有关重新安排议程和扩大本会议成员的问题进行磋商，在这一过程中，你还将同观察员

代表团磋商。我认为这是一个十分重要的步骤,因为我国代表团已在本次全体会议上多次阐述了其对议程和成员问题的意见。因此我可以通知你,智利代表团准备在您认为适当的时候同你一道讨论这些重要问题。

主席:我感谢智利代表所说的鼓励的话。如果没有其他发言人希望发言,我想转到其他一些问题上,争取在下午1点时限之前处理好这些问题。

关于检测和识别地震事件的国际合作措施特设科学专家小组进度报告--文号为CD/1163,第14段建议请国际原子能机构一位代表参加明年2月份举行的该小组下届会议,根据这一建议,在星期二举行的协调员和中国的会议上散发了主席致原子能机构总干事的信件草稿。人们商定,如果在本次全体会议之前没有反对意见,该信件将以起草的措词发出。看来情况就是如此,因此我将按计划行事。

我现在请会议注意--当然是赞赏地注意--卡迈勒大使以关于改进裁谈会工作并提高其效率的可自由参加的非正式磋商主席身份所介绍的报告,其案文已作为CD/WP.435印发。如无人反对,我就认为该报告获得通过。

就这样决定。

主席:关于CD/WP.435号文件,我在上个星期二关于起草实质性段落的磋商中宣布,关于改进会议工作并提高其效率的实质性段落忠实地反映了载于本报告的提议,这些建议已作为CD/WP.436号文件分发。我提议,如果秘书处在星期三上午10时之前没有收到各代表团的反对意见或评论,就将该案文列入年度报告草稿。因为在那个时候没有收到任何代表团的评论,秘书处将按上述计划行事。

我现在想谈一谈有关起草提交大会报告(CD/WP.428)的令人不安的情况。秘书处目前正积极地进行编写该文件第一修订版的工作,其中将包括下列项目。第一,报告的技术部分,最初作为CD/WP.428号文件分发。第二,所有那些有关议程中本会议未设立附属机构的各项目,即项目1,2和3,项目7的一部分和项目8和9。第三,审议同大会第44/1160号决议要求有关的问题,它有关海床条约。第四,秘书处星期二散发的关于改进裁谈会工作并提高其效率的段落。因此我们将在一次非正式会议上利用CD/WP.428/Rev.1号文件来进行报告草稿的二读,不幸的是现在我不能够为此确定一个日期,但我将就此随时通知各个代表团。贝拉萨特吉大使曾在本届会议第三期会议开始之际,即7月20日,向技术部门和秘书处许诺,在非化学项目方面将取得进展,因此本届会议最后一部分的最后时间可以完全留给有关化学武器的问题,但不幸

的是,情况却不是这样,因为我们仅在前天上午才得以解决议程上好几个项目的一些微妙的未决问题,因此出现了一些困难。由于上述情况,技术服务部门在编辑和翻译方面工作都超量,因此这些部门完全不能够给我一个完成其工作的确切日期。但它们当然将尽最大努力尽快完成其工作。

这一解释也许有点长,但却是必要的,以便能够解释我在为二读确定日期方面所面临的不确定的情况,二读将尽快进行,当然,无论如何将在下一次全体会议我们通过报告之前进行。附属机构的报告将作为裁谈会提交大会报告的一个组成部分,它们将由秘书处象往常一样,在正式案文最后确定期间,在报告草稿通过之后立即补入,正式案文将作为会议正式文件散发,并送交联合国大会。

在我宣布本次会议休会之前,我愿通知大家,我们没有散发下周的时间表,因为我们仅计划在9月3日星期四举行一次全体会议,我要提醒大家,化学武器特设委员会在9月2日星期三下午3时还有一个非正式会议,一次相当非正式的会议--不用担心我们将就报告的内容重新开始辩论。我想人们将就筹备委员会问题交换意见。我还要提醒大家,还将有一次非正式会议,正如我通知大家的那样,将在实际能够安排的尽可能早的日期举行,关于年度报告草稿的二读。

今天日程安排上的各项工作已经处理完毕,现在我要宣布休会。裁军谈判会议下一次全体会议将于9月3日星期四上午10时举行。由于会议可能很长,我请大家在10点钟准时到会。

下午12时50分散会

XX XX XX XX XX